

IL SOTTOTETTO

SOLAVA SpA
via Urbinese, 45 F • località Matassino
52026 Piandiscò (AR)

telefoni 055.9156556 • fax 055.9156508

info@solava.it • www.solava.it

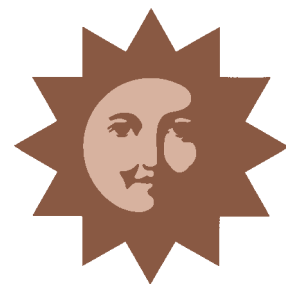


SOLAVA

Tavelle Facciavista

IL SOTTOTETTO

- **Il fascino del Cotto**
- **La collezione: tre formati e quattro finiture**
- **Istruzioni di montaggio**
- **Posa a secco: modernità e originalità**
- **Posa a malta: la tradizione**
- **Caratteristiche tecniche**
- **Bio-edilizia e comfort abitativo**



SOLAVA



Il fascino del Cotto

La tavella sottotetto
facciavista
rappresenta un nuovo
strumento per la
valorizzazione dei
volumi interni,
destinata non solo al
recupero edilizio, ma
anche agli ambienti
nuovi e moderni.



The fascination of terracotta

**The facing ceiling tile
represents a new way of
making the most of internal
spaces and can be used not
just for the conversion of old
buildings, but also for new
and modern settings.**

Argilla pregiata e alta tecnologia si uniscono per trasformare semplici tavelle in preziosi elementi decorativi, prodotti unici dalle elevate caratteristiche tecniche ed estetiche.

Progettare o ristrutturare uno spazio abitativo significa dar vita a soluzioni architettoniche in cui estetica e funzionalità convivano armoniosamente.

Il sottotetto a vista suscita da sempre un grande fascino per la sua caratterizzazione volumetrica e per la originalità degli scorci e prospettive che vi si possono godere. La tavella Solava arricchisce l'ambiente trasformandolo in elegante spazio abitabile.

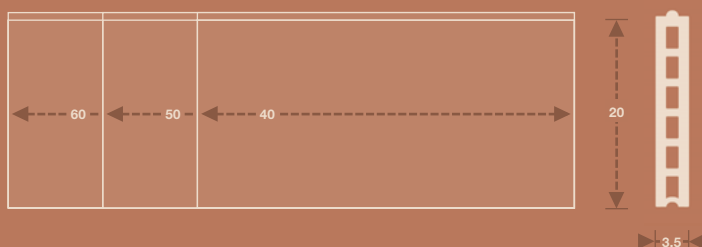
Fine clay and high technology come together to transform simple tiles into precious decorative elements, unique products with high technical and aesthetic characteristics.

Designing or renovating a living space signifies coming up with architectural solutions in which aesthetics and functionality coexist in harmony.

The facing ceiling tile has always had a great appeal owing to its volume and texture and the originality of the foreshortenings and vistas that it creates. The Solava tile enriches the room by turning it into an elegant living space.

La collezione

La gamma delle tavelle Solava è disponibile in 3 formati: 40x20, 50x20 e 60x20 e in 4 finiture superficiali in grado di soddisfare le più diverse esigenze, sia progettuali che estetiche. Frutto di avanzate ricerche tecnologiche, presentano caratteristiche diverse.



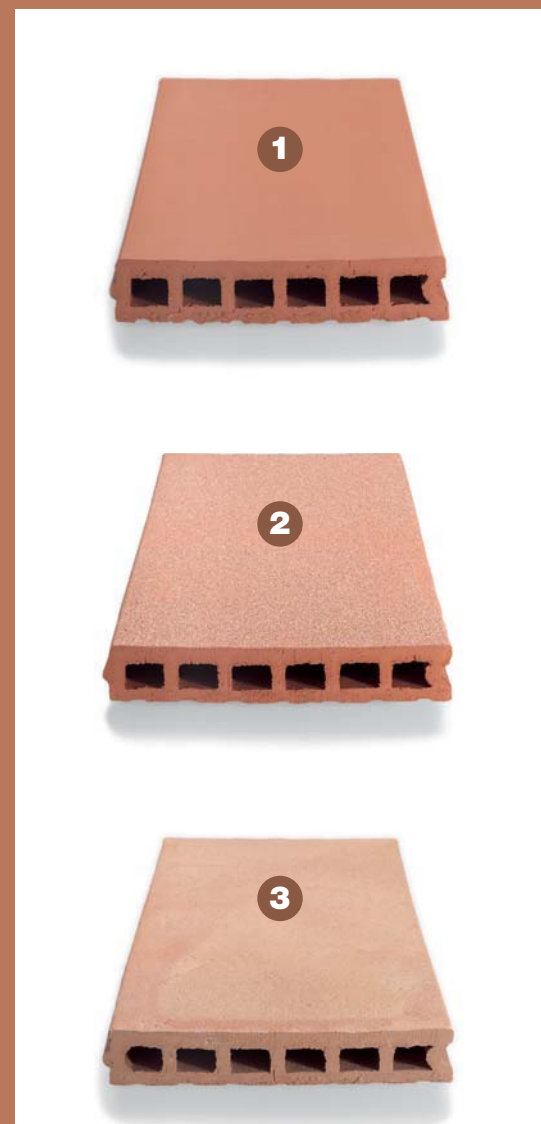
The collection: three formats and four finishes

The range of Solava tiles is available in three formats, 40x20, 50x20 and 60x20, and in four surface finishes capable of satisfying the most diverse needs, whether aesthetic or of design. The fruit of advanced technological research, they present different characteristics.

La tavella **Liscia**, prodotto per l'edilizia di antica tradizione ampiamente usato nel rinascimento italiano quando il soffitto a capriate ne risaltava il fascino e il colore, oggi è particolarmente indicata per la realizzazione di nuove soffittature dal tipico aspetto rustico, ma caldo ed accogliente.

Nella tavella **Sabbiata**, dopo la trafilatura la sabbia viene posata sulla superficie liscia creando così l'effetto rustico del cotto "storico". Si tratta di un articolo dall'aspetto tradizionale, ma che, come in tutte le altre finiture, è dotato di tutte le irrinunciabili caratteristiche di un prodotto moderno quali resistenza, assorbimento e planarità.

Nella tavella **Antica Pieve**, la superficie subisce dopo la fase di estrusione una particolare rullatura grazie alla quale l'effetto ottenuto ricorda visivamente le tavelle realizzate a mano all'inizio del Novecento.

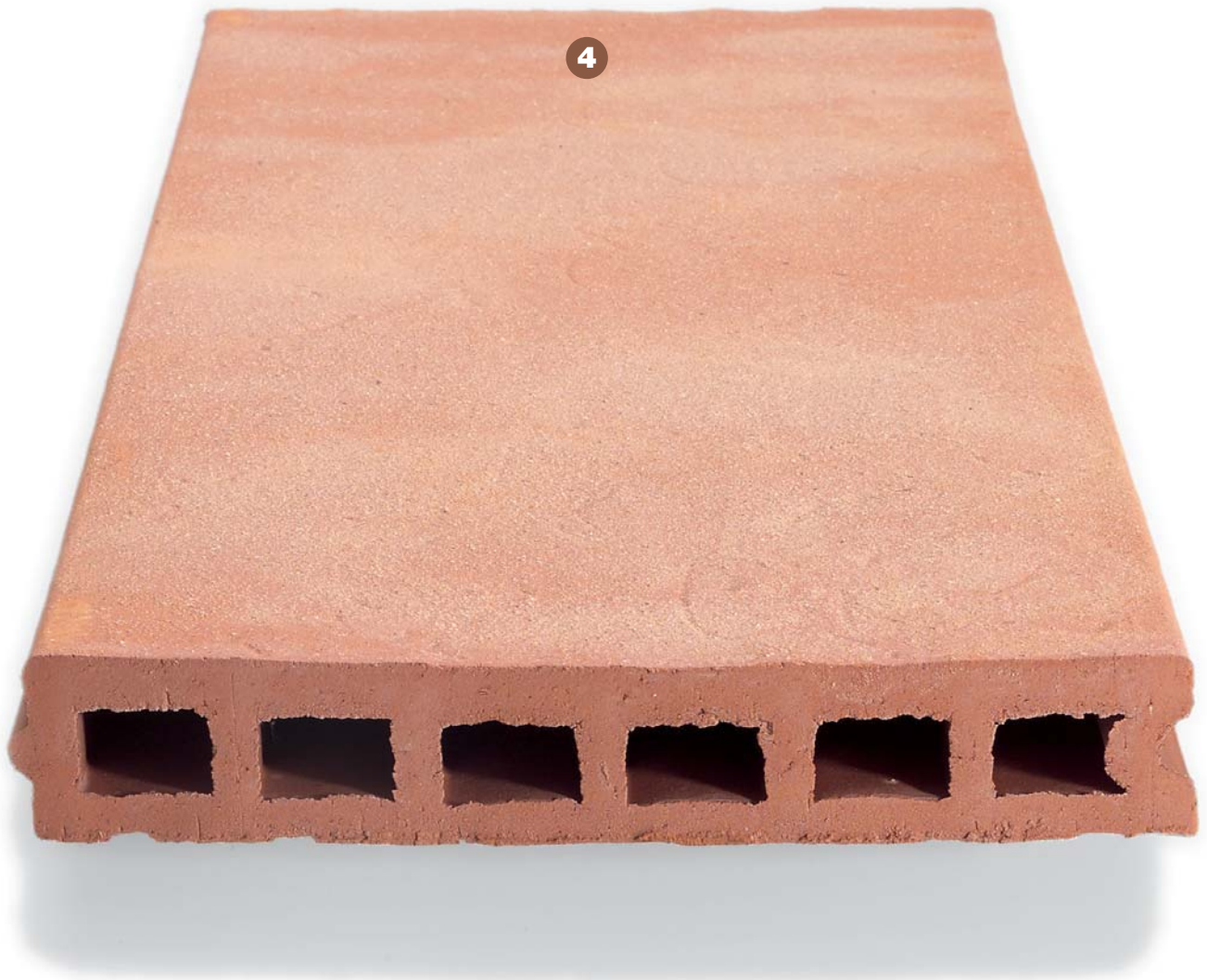


La sabbia fine è applicata sulla superficie in modo non uniforme creando un effetto stonalizzato e anticato.

La tavella **Granaio** realizzata con la stessa tecnologia dell'Antica Pieve risulta di un colore più giallo perché nella sua produzione il mix di argille sono più chiare. Come le altre tipologie le tavelle sono disponibili nei 3 interassi da 40, 50 e 60 cm, formati che diventano particolarmente interessanti quando si hanno listelli altrettanto importanti e si vuole realizzare una giusta proporzione tra legno e laterizio.

Tavella Facciavista

Il Sottotetto



- ① **Tavella Liscia**
- ② **Tavella Sabbiata**
- ③ **Tavella Granaio**
- ④ **Tavella Antica Pieve**

The **Liscia** tile, a product for the old tradition of building widely practiced in the Italian Renaissance, when the trussed ceiling enhanced its appeal and color, is particularly suitable today for the construction of new ceilings with a typical rustic, but warm and cozy appearance.

In the **Sabbiata** tile, sand is applied to the smooth surface of the tile after it has been drawn, creating the rustic effect of “historic” terracotta. It is an article with a traditional look, but one which, like all the other finishes, is endowed with all the indispensable properties of a modern product, such as resistance, absorption and planarity.

In the **Antica Pieve** tile, the surface is given a special rolling after the phase of extrusion, producing a visual effect reminiscent of the handmade tiles of the early 20th century. Fine sand is applied to the surface in an uneven way, creating a variegated and weathered effect.

Produced using the same technology as the Antica Pieve, the **Granaio** tile has a more yellow cast because the clays in the mix from which it is made are paler. Like the others in the range, the tiles are available in three lengths, 40, 50 and 60 cm, formats that become particularly interesting when the battens are equally important and one desires to create the right proportion between wood and brick.

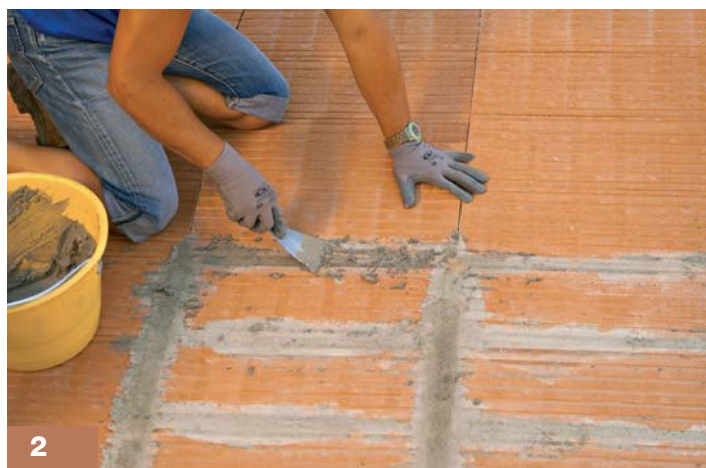
Istruzione di montaggio

...a concrete slab ▼ Soluzione con soletta di cemento / Proposal with a concrete slab ▼ Soluzione con soletta di cemento / Pr

1. Nel caso si scelga la posa con soletta di cemento, le tavelle vanno accostate dal lato lungo e da quello corto. – *In the case we choose the laying with a concrete slab, the tiles should be arranged with their long sides and short sides next to one another.*



2. Dopo la posa di tutte le tavelle, nella superficie non a vista si passa un rasante. – *After all the tiles have been laid, a grout is spread in the part that is not visible.*

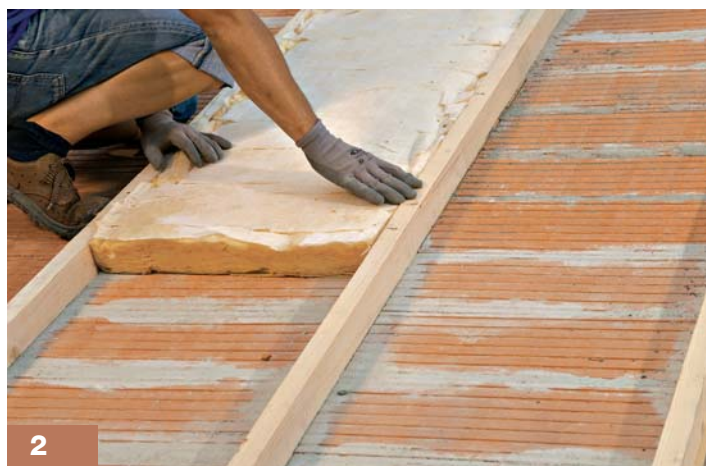


...without a concrete slab ▼ Soluzione senza gettata di calcestruzzo / Proposal without a concrete slab ▼ Soluzione senza g

1. In alternativa, si fissano al centro dei travetti listelli del solito spessore delle tavelle e si procede accostando le stesse dal lato lungo. – *In alternative, we place strips of wood by the same thickness of the tiles and then the tiles are laid with their long sides touching.*



2. Dopo avere rasato le fughe, si diporrà lo strato isolante, base di partenza per tutti i tetti ventilati o meno. – *After spreading the insulator over the tiles, we place the isolating layer, the base for all roofs, whether ventilated or not.*



Una volta scelta la modalità di posa, possiamo decidere per un sottotetto con o senza soletta di cemento.

Tavelle Facciavista

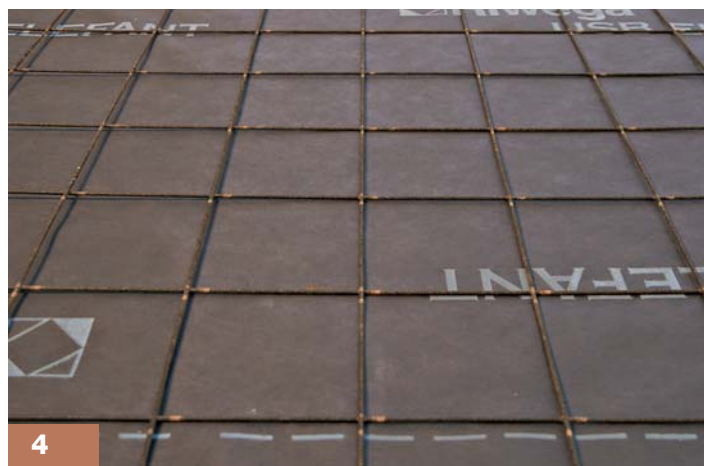
Il Sottotetto

proposal with a concrete slab ▼ Soluzione con soletta di cemento / Proposal with a concrete slab ▼ Soluzione con soletta di ...

3. Si stende un telo di Tyvek o tessuto non tessuto spessore 400gr. cosicché non ci sia contatto alcuno tra cemento e terracotta. – *A sheet of Tyvek or unwoven fabric with a thickness of 400 g is laid so that there is no contact between concrete and terracotta.*



4. A questo punto si procede realizzando la soletta in cls con rete elettrosaldata. – *At this point the slab of concrete can be poured with an arc-welded mesh.*



gettata di calcestruzzo / Proposal without a concrete slab ▼ Soluzione senza gettata di calcestruzzo / Proposal without a...

3. A seconda delle preferenze progettuali si utilizzerà un tipo di materiale isolante piuttosto che un altro. Naturalmente l'uso di un certo tipo di isolante condiziona la scelta di realizzare un tetto microventilato (3.a) o ventilato (3.b) – *According to the planning preferences we will use a type*

of isolant material rather than another. Naturally the use of a certain type of insulator influences the choice to realize a ventilated (3.a) or a microventilated (3.b) roof.



Fitting instructions

Once the method of laying has been chosen, we can decide to have a ceiling with or without the use of a concrete slab.



Posa a secco: Modernità e Originalità

Il perfetto incastro maschio-femmina permette la realizzazione di un sottotetto originale, moderno, e soprattutto facile e veloce da posare senza stuccare le fughe.



Dry laying: modernity and originality

The perfect tongue-and-groove joint permits the realization of an original and modern ceiling, and above all one that is easy and rapid to install without filling in the gaps.

La tavella Solava può essere posata a secco cioè senza la stuccatura delle fughe e quindi evitando la successiva fase della pulizia con notevole risparmio di tempo. Il preciso profilo dai fianchi sagomati garantisce rapidità e facilità di montaggio, riducendo i tempi di esecuzione e i costi per la realizzazione finale. Dal basso si posiziona sui correnti la prima tavella e di seguito a salire tutte le altre, che vanno accostate avendo cura di fare aderire perfettamente i due lati lunghi. Il prodotto se montato a regola d'arte non deve essere sottoposto ad ulteriori passaggi.

The Solava tile can be laid dry, i.e. without filling the joints and thus avoiding the subsequent cleaning phase, resulting in a considerable saving of time. The precise profile with shaped sides guarantees speed and ease of fitting, reducing the time needed for installation and the overall cost of construction. The first tile is set on the battens at the bottom and all the others placed above it, taking care that the two long sides adhere perfectly. If the product is installed properly no further steps are required.



Posa a malta: la tradizione

Chi ama ambienti dal sapore rustico della tradizione sicuramente preferirà le finiture anticate e la posa con le classiche fughe stuccate, come venivano realizzate nel passato.



Laying with mortar: the tradition

Those who are fond of settings with a traditional rustic flavor will undoubtedly prefer tiles with weathered finishes and laid with filled joints, as was done in the past.

Per la posa tradizionale è necessario assestare una ad una le tavelle sui travetti, e man mano che si procede si stucca la fuga della tavella dal lato lungo con malta di calce idraulica naturale a basso contenuto di sali solubili (oppure con premiscelato) e la si fa aderire dal lato lungo con la tavella precedentemente posata. Dopo qualche ora, o comunque quando il materiale avrà fatto presa, con apposito raschietto si elimina il superfluo dalla parte a vista.

For the traditional method of laying it is necessary to place the tiles on the battens one by one, and as you proceed to fill the gap on the long side of the tile with mortar made from natural hydraulic lime with a low content of soluble salts (or with lime cement) and then make it adhere to the long side of the previously laid tile. After a few hours, or when the material has set, the excess is eliminated from the visible part with a suitable scraper.

Caratteristiche tecniche

Le tavelle non svolgono una funzione strutturale, ma naturalmente dovranno avere caratteristiche fisico-meccaniche idonee per l'impiego in sottotetti a vista e comunque corrispondenti ai criteri di accettazione stabiliti dalla normativa vigente.

LABORATORIO CERTIFICAZIONE MATERIALI PER COSTRUZIONE - CERTIMAC

Determinazione della dimensioni, dello spessore dei setti e delle pareti, della planarità e dell'ortogonalità delle facce e della rettilineità degli spigoli, della resistenza a flessione, del prodotto **Tavella sottotetto faccia a vista 20x50 Antica Pieve**, della ditta **SOLAVA** SpA di Piandiscò, Arezzo.

PROVA / TEST	N. PROVINI No. of TEST PIECES	RISULTATI RESULTS	LIMITI DI ACCETTAZIONE LIMITS OF ACCEPTANCE
DIMENSIONI / DIMENSIONS			
	5		
Scostamento altezza h / <i>Deviation Height h</i>		0,6	Dh < 5,2 mm
Scostamento larghezza b / <i>Deviation Width b</i>		1,1	Db < 4,1 mm
Scostamento lunghezza L / <i>Deviation Length L</i>		3,1	DL < 10,0 mm
SPESSORE MEDIO DEI SETTI E DELLE PARETI AVERAGE THICKNESS OF PARTITIONS AND WALLS			
	4		
Spessore medio dei setti / <i>Average Thickness of the Partitions</i>		6,65	Ds > 4,5 mm
Spessore medio delle pareti / <i>Average Thickness of the Walls</i>		6,85	Ds > 4,5 mm
PLANARITÀ, RETTILINEITÀ E ORTOGONALITÀ PLANARITY, STRAIGHTNESS AND ORTHOGONALITY			
	5		
Planarità delle facce / <i>Planarity of the Faces</i>		4,9	f < 10,8 mm
Rettilineità degli spigoli / <i>Straightness of the Edges</i>		3,0	f < 10,0 mm
Ortogonalità delle facce / <i>Orthogonality of the Faces</i>		1,6	f < 8,2 mm
RESISTENZA A FLESSIONE BENDING STRENGTH			
	10		
Carico di rottura medio / <i>Average Breaking Strength</i>		3493 N	
CONDUTTIVITA' TERMICA EQUIVALENTE EQUIVALENT THERMAL CONDUCTIVITY			
	1		
Lambda / <i>Lambda</i>		0,346 W/mk	

*Determination of the dimensions, the thickness of the partitions and walls, the planarity and orthogonality of the faces, the straightness of the edges and the bending strength of the product **Tavella sottotetto faccia a vista 20x50 Antica Pieve** ("20x50 Facing Ceiling Tile"), made by the firm **SOLAVA** SpA of Piandiscò, Arezzo.*



Technical specifications

The tiles do not perform a structural function, but naturally will have to have suitable physical and mechanical properties for use on the visible underside of roofs and in any case meet the criteria laid down by the building regulations.

La norma UNI 11128 individua i requisiti necessari, modalità di prova e relative tolleranze. Le tavelle Solava sono corredate di certificato di prova garantito dal Certimac, ente certificatore esterno al produttore (vedi Tabella).

Grazie alle intercapedini che funzionano come strati di isolamento e ai fianchi sagomati che riducono in modo sensibile le dispersioni termiche, la tavella Solava, oltre ad avere un peso al metro quadrato relativamente basso, garantisce un buon isolamento termico ed acustico, dimostrandosi prodotto sano e contribuendo al comfort e alla salubrità degli ambienti.

Standard UNI 11128 identifies the necessary requisites, testing methods and relative tolerance. Solava tiles are accompanied by a test certificate guaranteed by Certimac, a certifying body independent of the manufacturer (see Table).

Thanks to the air spaces that function as layers of insulation and the shaped sides that considerably reduce the loss of heat, the Solava hollow tile not only has a relatively low weight per square meter but provides good thermal insulation and soundproofing, showing itself to be a sound product and contributing to the comfort and salubrity of the house.

Bio-edilizia e Comfort abitativo



La tavella sottotetto quale manufatto in laterizio, cioè realizzato con argilla naturale, risulta un prodotto altamente traspirante e biocompatibile.

Eco-building and comfortable living

As a brick product, i.e. made from natural clay, the ceiling tile has a high level of breathability and bio-compatibility.

Usata nelle chiusure a diretto contatto con l'ambiente abitativo e quindi con l'utente, la tavella Solava consente, grazie al suo alto coefficiente di igroscopicità, la migrazione del vapore impedendo la formazione di efflorescenze, muffe e condense, causa di danni alla salute. Di conseguenza garantisce ambienti asciutti e salubri.

Used on roofs in direct contact with the living space and therefore with the user, Solava's tile permits, thanks to its high coefficient of hygroscopicity, the transmission of vapor, preventing the formation of efflorescence, mold and condensation that can be harmful to health. Consequently it guarantees dry and healthy conditions.

